

dirige un envío a los versos ya cansados, pero honrados, por llegar a la mesa de Belardo.

Martina Vinatea considera que el estilo de la *Epístola* es medio, porque recurre al uso moderado de figuras y tropos. Utiliza figuras de posición (anástrofe, enálage, hipérbaton, paréntesis, quiasmo), de repetición (aliteración, identidades fonemáticas, derivación, polisíndeton), de amplificación (corrección, descripción de lugar, descripción de persona, oxímoron, enumeración), de omisión (exclamación) y tropos (hipérbole, perífrasis mitológicas, sinécdoque, alusiones mitológicas, personificación). También realiza una descripción del léxico de *Los Lusíadas*, y señala cierta relación con fray Luis de Granada y la influencia de *Los diálogos del amor*, de León Hebrero.

Sin duda alguna, la *Epístola de Amarilis a Belardo* refleja los criterios estéticos y literarios de su época, así como la pervivencia de la tradición epistolar, que sirve de vehículo para expresar la admiración que la escritora sentía por Lope de Vega. En suma, se trata de un texto innovador que refleja la literatura femenina en el Perú colonial, al cual puede acercarse el lector actual gracias al estudio detallado de Martina Vinatea, que brinda el contexto del género, los recursos estilísticos y los fenómenos sociales de la época, lo que permite entender no sólo el texto sino su contexto de producción.

Alejandra I. ORTIZ VILLEGAS

Stefano Neri, *Antología de las arquitecturas maravillosas en los libros de caballerías*. Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2007. (Antologías del CEC, 6)

Como ya se sabe, el espacio en cualquier obra literaria constituye uno de los elementos principales para que la acción sea llevada a cabo; se convierte en un elemento activo. Bajo esta perspectiva, la antología recopilada por Stefano Neri y publicada por el Centro de Estudios Cervantinos tiene como objetivo principal poner ante los ojos del lector algunas de las construcciones maravillosas que aparecen en los libros de caballerías.

Afortunadamente, en la actualidad, los ojos se han vuelto hacia el estudio de la literatura medieval y, con ello, se ha hecho un mayor número de acercamientos a la literatura caballeresca, por lo que el trabajo de Neri resulta de suma importancia. Sin embargo, más allá del enfoque sobre la época de la que son producto los textos antologados, es de gran importancia valorar la Antología como un estudio detallado sobre los espacios que se describen en este género literario. Stefano Neri explica ampliamente los espacios maravillosos que pisa el caballero y los dota de un sentido más amplio que el de la propia descripción, de modo que es posible afirmar que esta antología es una “muestra heterogénea de episodios caballerescos ambientados en arquitecturas maravillosas” (p. 14), donde además se hace un análisis sobre este conjunto

de espacios: cuál es su origen, qué función cumplen en la narración, cómo afectan el desarrollo del personaje que se acerca a este tipo de edificaciones y cuál es su valor simbólico.

El primer capítulo acerca al lector al concepto de arquitectura maravillosa y sus alcances. Por ejemplo, si en la narración se explica una estructura arquitectónica, el resultado de su origen es maravilloso, aspecto por el cual se entiende que las descripciones de los edificios encantados sean tan detalladas. Del mismo modo, se explican los espacios mágicos, que suelen caracterizarse por constituir un mundo alterno con sus propias reglas y su propio sistema de organización. Este último aspecto de los espacios mágicos se encuentra estrechamente relacionado con el desarrollo del héroe, quien al entrar en un espacio como éste debe imponer los valores de su propio mundo, pese a la incompatibilidad con el mundo alterno. Al enfocarse en el aspecto geográfico, Neri hace hincapié en su carácter de “lejano”, lo cual se manifiesta tomando en cuenta únicamente el lugar del que se partió para llegar hasta él, como sucede con el episodio de la Sabia Tritona en el *Clarián de Landanís*, donde sólo se sabe que el héroe y su hermano tomarán el camino al reino de Rusia para llegar hasta donde Cerasta mantiene secuestrado al emperador Vesperaldo. Los otros aspectos que analiza Neri comprenden, en primer lugar, lo que han llamado *el acercamiento*, donde el caballero encuentra inscripciones proféticas, padrones o edificaciones, como ermitas, fuentes, espacios de recreación o estados del camino, así como bifurcaciones y lugares abandonados u oscuros. En este caso aparece el ejemplo del padrón encontrado por el Caballero del Febo en su labor de cumplir el don para Lirgandeo, en la segunda parte del *Espejo de príncipes y caballeros*. Posteriormente, aparece *la frontera*, por constituirse como el primer contacto con el espacio mágico y desde donde se puede medir su hostilidad por medio de los cinco sentidos, suele tener una presencia física, como ocurre con las cuevas, y suele salvaguardarse por seres de rara naturaleza, tal como sucede con los guardianes de la Torre Desamorada de la primera parte del *Espejo de príncipes y caballeros*. Además, son explicados los aspectos *centro* y *salida* del espacio mágico y sus repercusiones en el desarrollo de la narración.

Asimismo, la *Antología* presenta una tipología en la que se explican ocho modelos de arquitecturas maravillosas, previo a la presentación del ejemplo literario. Estos ocho modelos son los castillos mágicos, las cuevas mágicas, los jardines deleitosos, las arquitecturas maravillosas móviles, la residencia de un sabio, la prueba, la prisión y las alcobas de amores prohibidos, ejemplificados con un *corpus* de veintinueve libros de caballerías, entre los que podemos mencionar al *Amadís de Gaula* y algunas de sus continuaciones, *Clarián de Landanís*, *Belianís de Grecia*, *Palmerín de Olivia*, *Florindo*, *Floriseo*, *Lepolemo*, *Cirongilio de Tracia*, *Olivante de Laura*, *Félix Magno* y distintas partes del *Espejo de príncipes y caballeros*. Según Stefano Neri, en este conjunto de textos pudo contar hasta ciento cincuenta recurrencias a las arquitecturas maravillosas y hasta siete de ellas en cada uno de los textos revisados. Así pues, puede considerarse a la *Antología* no sólo como un conjunto de arquitecturas maravillosas, sino también como un catálogo razonado de las aventuras caballerescas

puestas en un contexto específico, en donde el protagonista de estas obras hará patentes sus múltiples virtudes.

Se agradece que cada uno de los ejemplos referidos cuente con un recuadro donde se indique cuál es la edición más reciente del libro referido, así como el Apéndice final, donde se encuentra un listado que indica los ejemplos citados y la referencia completa de donde fueron tomados.

La *Antología de las arquitecturas maravillosas en los libros de caballerías* permite un acercamiento a las obras características de este género, pero además abre la puerta a nuevas investigaciones que versen sobre el mismo objeto de estudio. En este sentido, quizá sería de utilidad abundar sobre ciertos espacios, como ocurre con las categorías de *cueva* y *jardines deleitosos* que han sido definidos por Stefano Neri como arquitecturas maravillosas. Desde otra perspectiva, estos espacios pueden pensarse como lugares naturales que han sido modificados por agentes maravillosos y se han convertido en receptáculos de creaciones sobrenaturales.

Así pues, esta antología del Centro de Estudios Cervantinos es una herramienta indispensable en el acercamiento no sólo al género caballeresco, sino también a la narrativa medieval. Pero esta herramienta no cumpliría del todo su función si los lectores que se acercan a ella no abrieran la brecha para el estudio de los espacios que recorre el héroe caballeresco.

Rosario VALENZUELA MUNGUÍA

Concepción Company Company y Javier Cuétara Priede, *Manual de gramática histórica*. México, UNAM, 2008.¹

El *Manual de gramática histórica* de Concepción Company y Javier Cuétara es, indudablemente, una herramienta esencial para el curso de Filología hispánica y debe ser un precedente para otras materias que requieren materiales serios, bien constituidos y documentados, para facilitar la formación de estudiantes de licenciatura e, incluso, público especializado en general.

Esta reseña tiene como finalidad principal destacar el contenido básico de los tres grandes apartados del libro, así como puntualizar ciertos aspectos que, a mi modo de ver, resultan de suma importancia para que el Manual sea aprovechado en su totalidad.

El libro, como hemos dicho, se divide en: 1) Preliminares teóricos; 2) Fonética y fonología históricas, y 3) Temas selectos de sintaxis histórica del español.

En primer lugar, los Preliminares teóricos conjuntan tanto la descripción de lo que es una lengua natural y los principios básicos para que se genere un cambio lingüístico,

¹ Una versión preliminar de esta reseña fue leída en la presentación del *Manual de gramática histórica*, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, el 17 de febrero de 2009.